

Благословення свічок на Стрітіння

У нашому обряді є гарний благословити свічки на Стрітіння.

Що означають благословенні свічки?

Світло є символом Бога. Св. Іван каже: “Бог – світло, й немає в ньому ніякої темряви” (Ів. 1,5). При сотворенні світу світло було перше Боже діло. І сказав Бог: “Нехай буде світло! І настало світло” (Бт. 1,3). Світло нагадує Божу привяність. Св. Павло каже: “Бог живе у світлі неприступним, якого ніхто з людей не бачив, ані бачити не може” (Тм. 6,16).

Горюча свічка нагадує нам таїнство Пресвятої Трійці. У полумені видно три кольори: Синій, помаранчевий і жовтий. Символічно вони нагадують одного Бога у трьох Особах. Де є природний вогонь, там є дим, світло і тепло, що символічно представляють три Особи Пресвятої Трійці. Світло є також символом Ісуса Христа. Сам Христос сказав про Себе, що Він світло для світу. “Я світло світо для світу. Хто йде за мною, той не блукає у темряві, а матиме світло життя” (Ів. 8,12).

Під час Тайної Вечері Він сказав: “Я, світло, на світ прийшов, щоб кожен, хто в мене вірує, не перебував у темряві” (Ів. 12, 46).

Світло теж є символом Євангелії. Св. Павло каже: “Христос знищив смерть і через свою Євангелію проголосив життя і безсметність” (2 Тм. 1,10). Тому християнство порівнюється до світла, а поганство до темряви. Як світло не має нічого спільного з терявою, так і християнство не має нічого спільного з поганством.

Ми – діти світла

“Християни є дітьми світла”, каже св. Павло. “Вірні є порівняні до світла, бо вони отримали духовне світло через правду і ласку, тому повинні просвічувати світові своїм добрим прикладом (Рм. 12,11-14). Ісус називає св. Івана Хрестителя “світлом, який палає і світить” (Ів. 5,35) і апостолів своїх називає “світлом для світу, яке повинно світити перед людьми” (Мт. 5,14-16).

Горючі свічки нагадують нам особливо слова святого праведного Симеона, “Мої очі бачили спасіння... світло для просвічення поган і славу твого народу – Ізраїля” (Лк. 2, 29-32). Ісус Христос є правдивим світлом, що проганяє темряву і блуди поганства. Світлом, що притягнуло людей до пізнання і почитання правдивого Бога. Ісус Христос є світлом для світу по всі часи. “Хто йде за мною, не блукатиме в темряві, але матиме світло життя” (Ів. 8,12).

Горючі свічки пригадують нам ціль людського життя. Св. Павло каже: “Думайте про горішнє, а не про земне” (Кол. 3,2). Тут на землі ми є паломниками, не земля, а небо є нашим сталим домом. Тому “шукайте перше Царство Боже та його справедливість, а все те вам додасться” (Мт. 6,33).

Хрестияни повинні світити іншим своїм добрим прикладом. Ісус Христос сказав: “Ви є світлом світу. Не запалюють світла та не ставлять його під посудиною, лише на свічник, і воно світить усім у хаті. Так нехай світить ваше світло перед людьми, щоб вони, бачивши ваші добрі вчинки, прославляли вашого Отця, що на небі” (Мт. 5,14-16).

FEAST OF THE PRESENTATION OF OUR LORD

The Church celebrates the feast of the Presentation of the Lord 40 days after the birth of Jesus. Before 1969, the feast was known as the Purification of the Blessed Virgin Mary, or Candlemas. It was celebrated in the earliest times in the Church in Jerusalem and from there the observance spread throughout the Christian world. According to the law of Moses, a woman was ritually unclean for 40 days after childbirth. Therefore, Mary and Joseph took Jesus to the Temple to present him to the Lord and offer sacrifice for purification. “... just as it is written in the law of the Lord, 'Every male that opens the womb shall be consecrated to the Lord,' and to offer the sacrifice of 'a pair of turtledoves or two young pigeons...'” (Luke 2,23-24).

Three times in this single sentence, St. Luke refers to “the law” of the Jewish people. There are three actions taking place: first, the purification of mother and child before the Lord; second, the presentation of the first-born son to the Lord; and third, the sacrifice of animals to the Lord.

What are Joseph and Mary about as they take place in these Jewish rituals? They know that this child is not the fruit of their marriage. They know that this child was conceived through the Power of the Holy Spirit. This child – they know – has not entered this world in order to overthrow legions of men, armed with sword and spear. Joseph and Mary know that this child was sent by God the Father to overthrow the legions of the devil, armed with pride, envy, lies and malice.

The Law is fulfilled through Jesus Christ. The Law that brought some measure of earthly peace to Jews who followed its prescriptions is fulfilled in Jesus Christ for you and all mankind. Jesus Christ was conceived by the Virgin Mary through the Power of the Holy Spirit, was presented by Joseph and Mary in the Temple, was crucified under Pontius Pilate, suffered, died and was buried, and on the third day rose again from the dead: not to offer you earthly peace, but to offer you life for eternity with the Father in Heaven.

St. Luke the Evangelist in today’s Gospel passage foreshadows for us the share that Mary will have in the Passion of the Christ. Once Mary and Joseph have presented Jesus in the Temple, Simeon explains to Mary that “this child is destined... to be a sign of contradiction – and you yourself a sword will pierce – so that the thoughts of many hearts may be revealed.”

CHURCH BULLETIN
SUNDAY OF PRODIGAL SON
THREE HIERARCHS

02/12/2023

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК
НЕДІЛЯ ПРО БЛУДНОГО СИНА
ТРЕХ СВЯТИТЕЛІВ

Holy Cross
Ukrainian Catholic Church
Basilian Fathers

Українська Католицька Церква
Чесного Хреста
Отці Василіяни

Fr. Mario Dacechen, OSBM ~ *Pastor* [cell: 917 842-2819]

Fr. Bernard Panczuk, OSBM ~ *Associate Pastor*

Fr. Yosafat-Andriy Koval, OSBM ~ *Associate Pastor* [cell: 347 939-5772]

Office Phone: 718 932-4060

Fax: 718 932-6370

31-12 30th St. Astoria, NY 11106

e-mail: hcukicc@yahoo.com

website: www.holycrossukrainian.org

Office Hours: Monday & Tuesday 12:00 noon – 4:00pm

Sunday – after Liturgy.

Порядок Служб Божих

Неділя: 10:00 ран.

Субота: 10:00 рано; 5:00 веч (англомовна)

Будні (Пон-Пт):

Свята: 10:00 рано

Schedule of Divine Liturgies

Sunday: 10:00 am

Saturday: 10:00 am; 5:00 pm (English)

Weekdays (Mon-Fri):

Holy Day s: 10:00 am

СПОВІДЬ: за 30^т хвилин перед відprawою
(або за домовленістю)

ВІНЧАННЯ: Необхідно звернутися до пароха
за 6 місяців до вінчання

ХРИЩЕННЯ: За домовленням з парохом

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ: Просимо повідомити нас
про недужих нашої парафії

ПОХОРОН: просимо зв'язатися з парохом перш,

CONFESSIONS: Kindly arrive half an hour in
advance of prayer services

WEDDINGS: Arrangements made with the
pastor 6 months in advance

BAPTISMS: By appointment with the pastor

VISITING THE SICK: Please notify the office
about loved ones in hospital/nursing home

FUNERALS: Please contact the pastor before

Sun. Feb. 12 th	PRODIGAL SON ~ БЛУДНОГО СИНА (1 Кор. 6,12-20 / Лк. 15,11-32)	Three Hierarchs ~ Трьох Святителів (Євр. 13,7-16 / Мт. 5,14-19)	Divine Liturgy God Bless our Parishioners & Peace for Ukraine
679 10:00 AM	God's Blessing & good health for Olga Fediv on her birthday A. Wojtowicz & friends	Cyrus & John ~ Кира й Івана (1 Йо. 2,18-3,10 / Мр. 11,1-11)	Divine Liturgy
Mon. Feb. 13 th			
000 8:00 AM			
Tue. Feb. 14 th			
685 8:00 AM	† Maria Ostafijczuk Kosiv Family		
Wed. Feb. 15 th	Encounter ~ Стрігнення (1 Йо. 3,11-20 / Мр. 14,10-42)		
000 10:00 AM	Divine Liturgy		
Thu. Feb. 16 th			
609 8:00 AM	†† John, Michael, Maria, Ivan, Marja, Ivanka M.J. Drobenko		
Fri. Feb. 17 th	Isidore, Ven. ~ Исидора, преп. (2 Йо. 1,1-13 / Мр. 15,22-25,33-41)		
667 8:00 AM	God's Blessing & good health for Mark Paska on his birthday M. Paska & Family		
Sat. Feb. 18 th	Agaptha, Mrt. ~ Агафії, мч. (1 Кор. 10,23-28 / Лк. 21,8-9,25-27,33-36)		
000 10:00 AM	† Harry Barnych M. & D. DiLuzio		
000 05:00 PM	† Maria Ostafijczuk A. Filak		
Sun. Feb. 19 th	MEAT-FARE ~ М'ЯСОПУСНА (1 Кор. 8,8-9,2 / Мт. 25,31-46)		
	Buclous, V-Bish. ~ Вукола, свят.		
10:00 AM	Divine Liturgy God Bless our Parishioners & Peace for Ukraine		

THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:

Main Lamp: †† John, Michael, Maria, Ivan, Marja, Ivanka – req. by: M.J. Drobenko
 Altar of the B.V.M.: † Maria Ostafijczuk – req. by: Daughter Catherine & Family
 Altar of the B.V.M.: **FOR PEACE IN UKRAINE** / Altar of the Pantocrator: **FOR PEACE IN UKRAINE**
 Altar of the Pantocrator: God's Blessings/good health for Olga Fediv, happy birthday – req. by: Friends
 Tetrapod 1: God's Blessings/good health for Mark Paska, happy birthday – req. by: M. Paska & Family
 Tetrapod 2: Available – req. by:

Многая літа and Happy February 2023 Birthdays to: Daria Bajko, Michael Byc, Vera Chomanczuk, Maria N. Drobenko, Maria J. Drobenko, Olga Fediv, Sandy Fedynak, Peter Lytwyn, Oksana Krupa, Yuriy Miovkanych, Olha Miovkanych, Katherine Mychajluk, Halyna Nabesnyy, Michael O'Brien, Irene Petrylak, Halyna Popivniak, Eva Swituszak, Oksana Wolowacz

ATTENTION: Please notice, as long we don't have gas in our church, we are without heat and water.
 Also, Liturgy's during the week will be celebrated at St. Josaphat Monastery – Glen Cove, NY.

УВАГА: Повідомляємо наших парафіян, що не маємо газу, опалення та води у церкві.
 Щоденні Літургії (у ваших наміреннях) відправлятимемо в монастирі св. Йосафата у Глен Ков.

At Holy Cross, in Astoria, we will celebrate Divine Liturgies only on Saturday at 10 AM and at 5 PM and Sunday at 10 AM.
 Тут в церкві Сл. Божі служитимемо лише в суботу о 10⁰⁰ рано та о 5⁰⁰ вечора і в неділю у 10⁰⁰ ранку.

We are often contacted about making contributions to the Church – statements will be available by request only. Please come to the rectory and pick up your contribution statement for the year 2022

Річний звіт Ваших пожертв на церкву для податків за 2022 р. можна отримати в церковній канцелярії.
 Прохання попередньо задзвонити і замовити.

- 1) Молитва на Вервиці – в неділю 9:30 год
- 2) Ви можете прочитати наш БЮЛЕТЕНЬ в інтернеті: www.holycrossukrainian.org. Оновлений Сайт!
- 3) Продовжується постійна мандрівка похідної ікони Матері Божої Неустанної Помочі. Ікона перебуватиме в родині впродовж двох тижнів. Просимо бажаючих зголошуватися до парафіяльного офісу.
- 4) Пожертви і свята у лютому: **15^{го} – Стрігнення Господнє – Свячення свічок – Parish Dues /Sorokousty/Three Kings/ Basilian Fathers Formation**
- 5) З нагоди Ювілейного року, спогадуючи 400-ліття мученицької смерті св. Йосафата, заохочуємо до щоденної молитви до св. св. св. Йосафата. УВАГА! Бажаючі можуть отримати повний відпуст, виконавши умови: Сповідь, Св. Причастя, Отче наш, Богородице Діво й Слава Отцю... в наміренні Святішого Отця..
- 6) Сорокоусти – будуть правитися у кожен суботу Великого Посту, починаючи з 4^{го} березня до 8^{го} квітня по Службі Божій о 10 год. ранку. Якщо Ви бажаєте, щоб ми згадали ваших рідних, які відійшли у вічність або додали до списку ще інші імена, будь ласка, повідомте нас.
- 7) Річний парафіяльний внесок – пригадуємо Вам, що кожна родина нашої парафії має обов'язок зробити раз на рік внесок на парафію: родина – \$35.00, не одружені – \$ 25,00, літнього віку – \$15,00).

“ДОПОМОГА ЖЕРТВАМ ВІЙНИ” (make a check payable to: **“Holy Cross Ukr. Cath. Church”**)
Щира подяка всім жертводавцям! Хай Бог щедро Вас благословить! Слава Україні!
 Сердечно дякуємо за Ваші пожертви та підтримку нашої парафії!
 Молимся за МИР В УКРАЇНІ - Благословенної Вам Неділі!

ANNOUNCEMENTS ~ February 12, 2023

- 1) Recitation of the Rosary – Sundays: 9:30 am.
- 2) You may read our CHURCH BULLETIN on our church's website: www.holycrossukrainian.org
- 3) The Traveling Icon “Our Lady of Perpetual Help” is available to visit your home. We ask those who would like to host the icon in their homes to contact the parish office.
- 4) Collections and Holydays in the month of in February: **15th – Encounter (The Presentation of the Lord) – Blessing of the candles – Parish Dues /Sorokousty/Three Kings/ Basilian Fathers Formation**
- 5) Celebrating the great Jubilee Year of the 400th anniversary of the martyrdom of St. Josaphat. We encourage you to pray daily to St. Josaphat. In this way we can receive a plenary indulgence by going to confession, receiving Holy Communion and praying Our Father, Hill Mary & Glory be... for the intentions of the Holy Father.
- 6) Sorokousty – every Saturday of Great Lent- starting March 4th thru April 8th after the 10:00 am Divine Liturgy.
- 7) Annual Parish Dues – Just a reminder that each family or if you are single parishioner and member of Holy Cross Church, has an obligation to contribute with the annual parish dues and fees (Couples/Family: \$35.00 – Single: \$25.00 – Senior Citizens: \$15.00).

DONATION FOR UKRAINE: make a check payable to Holy Cross Ukr. Cath. Church
 To all our generous donors and parish supporters, we extend our love and gratitude!
 Let Us pray for PEACE IN UKRAINE – Have a Blessed Sunday!

Feast of the Presentation of the Lord: Almighty ever-living God, we humbly implore your majesty that, just as your Only Begotten Son was presented on this day in the Temple in the substance of our flesh, so, by your grace, we may be presented to you with minds made pure. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever.